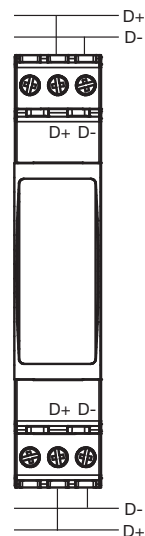


# SH1DUPFT Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



min 0.4 Nm  
max 0.8 Nm



## ENGLISH

**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

**WARNING:** join or divide the modules ONLY when they're NOT power supplied.

### ■ GENERAL SPECIFICATIONS

**Installation category** Cat. III. **Degree of protection** Front IP 40. **Screw terminal** IP 20. **Operating temperature** -20° to +50°C (-4° to 122°F). **Storage temperature** -30° to +70°C (-22° to 158°F). **Humidity** (non-condensing) 20 to 80% RH. **Connection** 4 screw-type terminals. **Cable cross-section area** max. 1.5 mm<sup>2</sup>. **Tightening torque** 0.4 Nm / 0.8 Nm. **Approvals** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®

Internal bus, male connector on the right side.

**Approvals:** CE, cULus according to UL60950.

**UL notes:** Max ambient temperature: 40°C.

## FRANÇAIS

**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

**ATTENTION:** assembler ou dissocier les modules UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés.

### ■ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

**Catégorie d'installation** Cat. III. **Indice de protection** Face avant IP 40. **Borne à vis** IP 20. **Température de fonctionnement** -20° à +50°C (-4° à 122°F). **Température de stockage** -30° à +70°C (-22° à 158°F). **Humidité** (pas de condensation) 20 à 80% RH. **Connexion** 4 bornes à vis. **Section des fils** max. 1.5 mm<sup>2</sup>. **Couple de serrage des vis** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Homologations** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®

Bus interne, connecteur mâle côté droit.

## ESPAÑOL

**Lea atentamente este manual de instrucciones.** Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que el montaje de los módulos extraíbles y de las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo humedecido, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

**ATENCIÓN:** unir o separar los módulos SÓLO cuando NO estén alimentados.

### ■ ESPECIFICACIONES GENERALES

**Categoría de la instalación** Cat. III. **Grado de protección** Frontal IP 40. **Terminales a tornillo** IP 20. **Temperatura de trabajo** -20° a +50°C (-4° a 122°F). **Temperatura de almacenamiento** -30° a +70°C (-22° a 158°F). **Humedad** (sin condensación) 20 a 80% RH. **Conexión** 4 terminales a tornillo. **Sección de cable** máx. 1,5 mm<sup>2</sup>. **Par de apriete** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Aprobaciones** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®

Bus interno, conector macho en el lado derecho.

## ITALIANO

**Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che il montaggio dei moduli estraibili e le connessioni previste siano eseguiti correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi. E' necessario scollegare lo strumento prima di eseguire la pulizia.

**ATTENZIONE:** unire o separare i vari moduli SOLO quando questi NON sono alimentati.

### ■ CARATTERISTICHE GENERALI

**Categoria d'installazione** Cat. III. **Grado di protezione** Frontale IP 40. **Terminale a vite** IP 20. **Temperatura di funzionamento** da -20° a +50°C (da -4° a 122°F). **Temperatura di immagazzinamento** da -30° a +70°C (da -22° a 158°F). **Umidità** (senza condensa) da 20 a 80% UR. **Collegamento** 4 terminali a vite. **Sezione del cavo** max. 1,5 mm<sup>2</sup>. **Coppia di serraggio** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Approvazioni** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®

Bus interno, connettore maschio a destra.

## DEUTSCH

**Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.** Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung abschalten.

**WARNUNG:** Die Module dürfen nur voneinander getrennt oder aneinandergereiht werden, wenn diese nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen sind.

### ■ ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

**Installationskategorie** Kat. III. **Schutzgrad** Vorderseite IP 40. **Schraubenklemmen** IP 20. **Betriebstemperatur** -20° bis +50°C (-4° bis 122°F). **Lagertemperatur** -30° bis +70°C (-22° bis 158°F). **Luftfeuchtigkeit** (nicht kondensierend) 20 bis 80% RH. **Anschlüsse** 4 Schraubenklemmen. **Kabelquerschnitt** Max. 1,5 mm<sup>2</sup>. **Schraubenanzugsdrehmoment** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Zulassungen** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®

Interner Bus, Stecker an der rechten Seite.

# SH1DUPFT Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



min 0.4 Nm  
max 0.8 Nm



## DANSK



Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at monteringen af udtrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles før rengøring.

**ADVARSEL:** Modulerne må kun afbrydes eller tilsluttes når strømforsyningen er afbrudt.

### ■ GENERELLE SPECIFIKATIONER

**Installationskategori** Kat. III. **Tæthedegrad** Forside IP 40. Skrueterminal IP 20. **Driftstemperatur** -20° til +50°C (-4° til 122°F). **Driftstemperatur** -20° til +50°C (-4° til 122°F). **Lagertemperatur** -30° til +70°C (-22° til 158°F). **Fugt** (ikke kondenserende) 20 til 80% RH. **Tilslutning** 4 skruetype terminaler. **Kabeltværsnit** Maks. 1,5 mm<sup>2</sup>. **Tilspændingsmoment** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Godkendelser** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®  
Intern bus, hanstik på højre side.

## SVENSKA



Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet. För att hålla instrumentet rent, använd en lätt fuktad trasa; använd inte något slipmedel eller lösningsmedel. Vi rekommenderar att instrumentet kopplas ifrån innan det rengörs.

**VARNING:** Modulerna får endast kopplas isär eller ihop när manöverspänningen är bruten.

### ■ ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

**Installationskategori** Kat. III. **Kapslingsklass** Front IP 40. Skruvplint IP 20. **Driftstemperatur** -20° till +50°C (-4° till 122°F). **Driftstemperatur** -20° till +50°C (-4° till 122°F). **Lagringstemperatur** -30° till +70°C (-22° till 158°F). **Fuktighet** (icke-kondenserande) 20 till 80% RH. **Anslutning** 4 kruttyp plintar. **Kabeltvärsnitt** max. 1,5 mm<sup>2</sup>. **Åtdragningsmoment** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Godkännanden** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®  
Intern buss, hankontakt på höger sida.

## NORGE



Les nøye bruksanvisningen. Hvis instrumentet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av instrumentet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført den seneste for å unngå funksjonsfeil eller skade på instrumentet. For å holde instrumentet rent, bruk en lett fuktet klut, ikke bruk skuremidler eller løsemidler. Vi anbefaler å koble instrumentet før rengjøring.

**ADVARSEL:** Modulene kan bare kobles fra eller koblet til når strømforsyningen er avbrutt.

### ■ GENERELLE SPESIFIKASJONER

**Installasjonskategori** Kat. III. **Kapslingsgrad** Front IP 40. Skrueterminal IP 20. **Driftstemperatur** -20° til +50°C (-4° til 122°F). **Driftstemperatur** -20° til +50°C (-4° til 122°F). **Lagringstemperatur** -30° til +70°C (-22° til 158°F). **Fuktighet** (ikke-kondenserende) 20 til 80% RH. **Tilkobling** 4 skruetype terminaler. **Kabeltværsnitt** max. 1,5 mm<sup>2</sup>. **Tiltrekkingmoment** 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Godkjenninger** CE, cULus.

### ■ TERMINALS

D+, D- Dupline®  
D+, D- Dupline®  
Internbuss, hankontakt på høyre side.